だい9か　さぎょうかんきょう

第9課　作業環境

လုပ်ငန်းခွင်ပတ်ဝန်းကျင်

■目標(もくひょう)■

作業について指導員に助言を求めることができる。

လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မှုနှင့်ပတ်သက်ပြီး နည်းပြထံမှ အကြံပြုချက်များ တောင်းခံနိုင်ရန်။

指示や説明されたことについて、理由を尋ねることができる。

ညွှန်ကြားချက်ပေးသည့်ကိစ္စ၊ ရှင်းပြသည့်ကိစ္စတို့နှင့်ပတ်သက်ပြီး အကြောင်းအရင်းကို မေးမြန်းနိုင်ရန်။

何に気をつけたらいいか、指導員に質問できる。

မည်သည်ကိုသတိထားသင့်ကြောင်း နည်းပြအား မေးမြန်းနိုင်ရန်။

Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

作業環境

လုပ်ငန်းခွင်ပတ်ဝန်းကျင်

■会話(かいわ)Ⅰ■

アリフさんは建設現場で作業しています。

かぜが　ありますね。
アリフ　　風が　ありますね。

そうだな。
鈴木　　そうだな。

ようせつを　しないほうが　いいですか。
アリフ　　溶接を　しないほうが　いいですか。

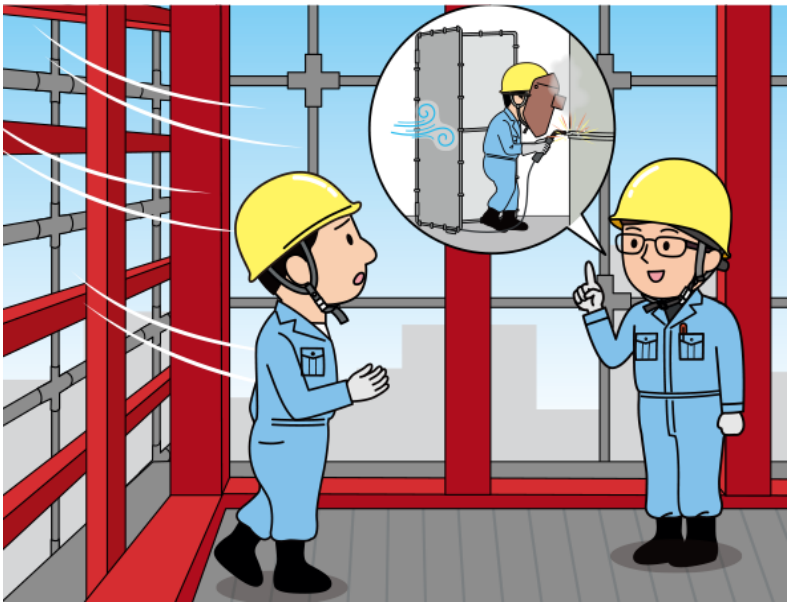
いや、やるよ。
鈴木　　いや、やるよ。

ついたてで　かぜを　ふせごう。
　　ついたてで　風を　防ごう。

ついたて…　ついたては　あれですか。
アリフ　　ついたて…　ついたては　あれですか。

そうそう。じゃ、いっしょに　はこぼう。
鈴木　　そうそう。じゃ、一緒に　運ぼう。

はい。
アリフ　　はい。



Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

■会話（かいわ）Ⅰ■

အာရစ်ဖ်စံသည် ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းခွင်၌ အလုပ်လုပ်နေပါသည်။

Arif	လေတိုက်နေတယ်နော်။
Suzuki	ဟုတ်တယ်။
Arif	ဝရိန်မဆော်တာ ကောင်းမလား။
Suzuki	ဟင့်အင်း၊ ဆော်မှာ။
	ကြားအကာအရံသုံးပြီး လေကာရအောင်။
Arif	ကြားအကာအရံ... ကြားအကာအရံက ဟိုးကဟာလား။
Suzuki	မှန်တယ်။ ဒါဆို အတူတူ သယ်လိုက်ကြရအောင်။
Arif	ဟုတ်ကဲ့။

Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

■会話(かいわ)2■

アリフさんはこれから工場で溶接作業を始めます。

ありふさん、うえす、かたづけて。
鈴木　　アリフさん、ウエス、片づけて。

うえすは　あとで　つかいます。
アリフ　　ウエスは　あとで　使います。

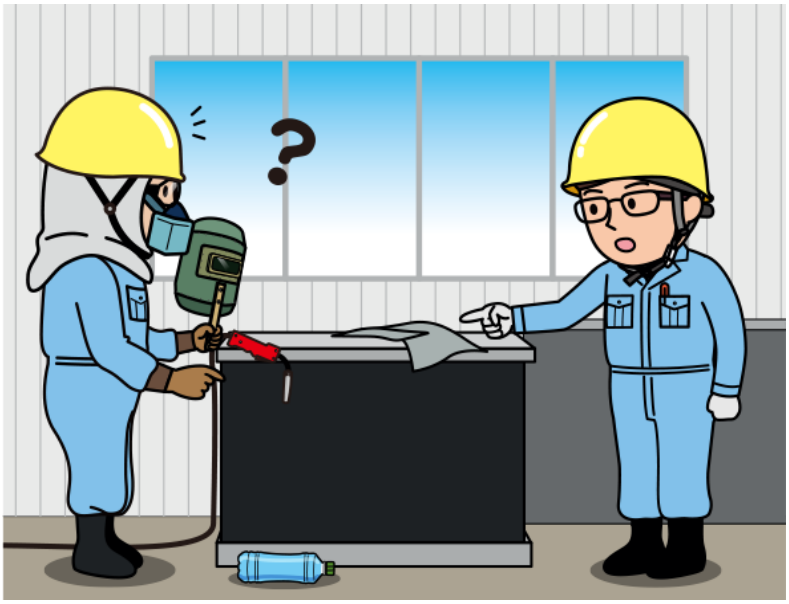
どうして　かたづけるんですか。
どうして　片づけるんですか。

ひばなが　ついたら、もえるから。
鈴木　　火花が　ついたら、燃えるから。

あぶないですね。
アリフ　　危ないですね。

うん。ほかの　もえる　ものも　かたづけて。
鈴木　　うん。他の　燃える　物も　片づけて。

もえる　ものを　かたづけます。
アリフ　　燃える　物を　片づけます。



Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

■会話(かいわ)2■

အာရစ်ဖ်စံသည် ယခုမှစပြီး စက်ရုံတွင် ဝရိန်ဆော်သည့်အလုပ် စတင်ပါမည်။

Suzuki　အာရစ်ဖ်စံ၊ သန့်ရှင်းရေးသုံးအဝတ်တွေကို ရှင်းလိုက်ပါ။

Arif　သန့်ရှင်းရေးသုံးအဝတ်က ပြီးရင်သုံးမှာ။

ဘာဖြစ်လို့ ရှင်းရမှာလဲ။

Suzuki　မီးပွားကျရင် မီးလောင်နိုင်လို့ပါ။

Arif　အန္တရာယ်များတယ်နော်။

Suzuki　အင်း။ တခြား လောင်ကျွမ်းနိုင်တဲ့ပစ္စည်းတွေကိုလည်း ရှင်းလိုက်ပါ။

Arif　လောင်ကျွမ်းနိုင်တဲ့ပစ္စည်းတွေကို ရှင်းလိုက်ပါမယ်။

Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

■会話(かいわ)3■

アリフさんと鈴木さんは作業現場に到着しました。

はじめて　ここで　ようせつします。
アリフ　　初めて　ここで　溶接します。

そうか。はじめてか。
鈴木　　そうか。初めてか。

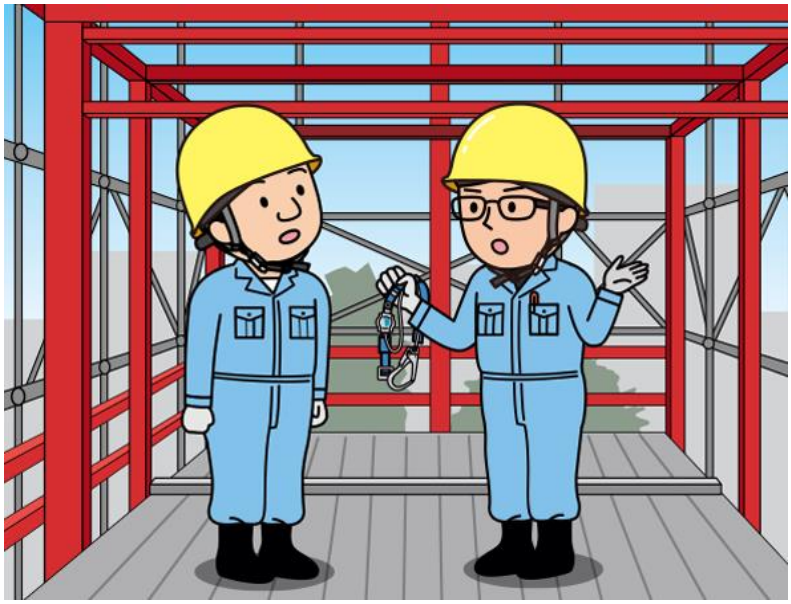
どんな　きけんが　ありますか。
アリフ　　どんな　危険が　ありますか。

そうだな…。
鈴木　　そうだな…。

ほごめんを　して　いると、まわりが　みえなく　なるよ。
保護面を　して　いると、周りが　見えなく　なるよ。

てんらくするかも　しれないから、あんぜんたい、わすれないで。
転落するかも　しれないから、安全帯、忘れないで。

はい。あんぜんたいを　つけます。
アリフ　　はい。安全帯を　つけます。



Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

作業環境

လုပ်ငန်းခွင်ပတ်ဝန်းကျင်

■会話(かいわ)3■

အာရစ်ဖ်စံနှင့် ဆူဇူကီးစံတို့သည် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရမည့် နေရာသို့ ရောက်ရှိလာခဲ့ပါသည်။

Arif　ပထမဆုံးအနေနဲ့ ဒီနေရာမှာ ဝရိန်ဆော်ပါမယ်။

Suzuki　ဟုတ်လား။ ပထမဆုံးလား။

Arif　ဘယ်လိုအန္တရာယ်မျိုး ရှိပါသလဲ။

Suzuki　ဟုတ်တယ်နော်...။

မျက်နှာအကာတပ်ထားမယ်ဆိုရင် ဘေးပတ်ဝန်းကျင်ကို မမြင်ရတော့ဘူးနော်။

လိမ့်ကျနိုင်တာမျိုး ရှိနိုင်လို့ အသက်ကယ်ခါးပတ်ကို မမေ့နဲ့နော်။

Arif　ဟုတ်ကဲ့။ အသက်ကယ်ခါးပတ် ဝတ်ပါမယ်။

Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

作業環境

လုပ်ငန်းခွင်ပတ်ဝန်းကျင်

■ことば■

	ことば	読(よ)み
1	風がある	かぜがある
2	溶接	ようせつ
3	ついたて	ついたて
4	風を防ぐ	かぜをふせぐ
5	運ぶ	はこぶ
6	ウエス	うえす
7	片づける	かたづける
8	火花がつく	ひばながつく
9	燃える	もえる
10	危ない	あぶない
11	他の	ほかの
12	初めて	はじめて
13	危険	きけん
14	保護面	ほごめん
15	周り	まわり
16	転落（する）	てんらく（する）
17	安全帯	あんぜんたい
18	涼しい	すずしい
19	ゆっくり	ゆっくり
20	手直し（する）	てなおし（する）
21	やめる	やめる
22	電圧を上げる	でんあつをあげる
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		
30		

Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

作業環境

လုပ်ငန်းခွင်ပတ်ဝန်းကျင်

■ことば■

	意味(いみ)
1	လေတိုက်ခတ်မှုရှိသည်
2	ဝရိန်
3	ကြားအကာအရံ
4	လေမတိုက်အောင်ကာကွယ်သည်
5	သယ်သည်
6	သန့်ရှင်းရေးသုံးအဝတ်
7	ရှင်းလင်းသိမ်းဆည်းသည်
8	မီးပွားကျသည်
9	လောင်ကျွမ်းသည်
10	အန္တရာယ်များသော
11	အခြား
12	ပထမဆုံး
13	အန္တရာယ်
14	မျက်နှာအကာ
15	ဘေးပတ်ဝန်းကျင်
16	လိမ့်ကျ(သည်)
17	အသက်ကယ်ခါးပတ်
18	အေးမြသော
19	ဖြည်းဖြည်းချင်း
20	ဖြည့်စွက်ပြင်ဆင်(သည်)
21	ရုပ်တန့်သည်
22	ဗို့အားမြှင့်သည်
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	

Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

■応用練習(おうようれんしゅう)■　④⑤にあなたが使(つか)う文(ぶん)を書(か)きましょう。
指導員(しどういん)にチェックしてもらいましょう。

★ ～ほうが　いい

ようせつを　しないほうが　いいですか。
溶接を　しないほうが　いいですか。

すずしい　ところで　やすんだ　ほうが　いいですよ。
① 涼しい　ところで　休んだ　ほうが　いいですよ。

ゆっくり　ようせつした　ほうが　いいですか。
② ゆっくり　溶接した　ほうが　いいですか。

ここは　てなおしした　ほうが　いいですか。
③ ここは　手直しした　ほうが　いいですか。

④

⑤

★ どうして　～んですか。

どうして　かたづけるんですか。
どうして　片づけるんですか。

どうして　あんぜんたいを　つけるんですか。
① どうして　安全帯を　つけるんですか。

どうして　ようせつを　やめるんですか。
② どうして　溶接を　やめるんですか。

どうして　でんあつを　あげないんですか。
③ どうして　電圧を　上げないんですか。

④

⑤

Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

■応用練習(おうようれんしゅう)■

(4)(5) တွင် သင်ဖွဲ့မည့်ဝါကျကို ရေးပါ။
သင်တန်းမူးထံမှ စစ်ဆေးမှုခံယူပါ။

★ ～ほうが　いい

ဝရိုန်မဆော်တာ ကောင်းမလား။

① အေးမြတဲ့နေရာမှာ အနားယူတာကောင်းမယ်။

② ဖြည်းဖြည်းချင်း ဝရိုန်ဆော်တာကောင်းမယ်။

③ ဒီနေရာကို ဖြည့်စွက်ပြင်ဆင်တာကောင်းမယ်။

④

⑤

★ どうして　～んですか。

ဘာဖြစ်လို့ ရှင်းရမှာလဲ။

① ဘာဖြစ်လို့ အသက်ကယ်ခါးပတ်ကို ဝတ်ရမှာလဲ။

② ဘာဖြစ်လို့ ဝရိုန်ဆော်တာကို ရပ်ရမှာလဲ။

③ ဘာဖြစ်လို့ ဗို့အားကို မမြှင့်တာလဲ။

④

⑤

Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

わたしの　かいわ

モデル会話(かいわ)を参考(さんこう)にして、会話(かいわ)を書(か)きましょう。
指導員(しどういん)にチェックしてもらいましょう。
နမူနာစကားပြောပုံစံကို ကိုးကားပြီး စကားပြောများကို ရေးသားပါ။
သင်တန်းမှူးထံမှ စစ်ဆေးမှုခံယူပါ။

Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.